

## WARRANTY

### LIMITED WARRANTY POLICY IN THE UNITED STATES AND CANADA

**ENERGY**® warrants this product to the retail purchaser against any failure resulting from original manufacturing defects in workmanship or materials. The warranty is in effect for a period of: Speaker Section-five (5) years, Subwoofer Section-one (1) year from date of purchase from an authorized **ENERGY**® dealer and is valid only if the original dated bill of sale is presented when service is required.

The warranty does not cover damage caused during shipment, by accident, misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification, failure to follow the instructions outlined in the owner's manual, failure to perform routine maintenance, damage resulting from unauthorized repairs or claims based upon misrepresentations of the warranty by the seller.

### WARRANTY SERVICE

If you require service for your **ENERGY**® speaker(s) at any time during the warranty period, please contact:

- 1) the dealer from whom you purchased the product(s),
- 2) **ENERGY** NATIONAL SERVICE, 203 Eggert Road, Buffalo, N.Y. 14215  
Tel: 716-896-9801 or
- 3) **ENERGY**®, a division of Audio Products International Corp., 3641 McNicoll Avenue, Toronto, Ontario, Canada, M1X 1G5,  
Tel: 416-321-1800.
- 4) Additional service centers can be found by checking the **ENERGY**® website: [www.energy-speakers.com](http://www.energy-speakers.com) or, by calling either of the above numbers.

You will be responsible for transporting the speakers in adequate packaging to protect them from damage in transit and for the shipping costs to an authorized **ENERGY**® service center or to **ENERGY**®. If the product is returned for repair to **ENERGY**® in Toronto or Buffalo, the costs of the return shipment to you will be paid by **ENERGY**®, provided the repairs concerned fall within the Limited Warranty. The **ENERGY**® Warranty is limited to repair or replacement of **ENERGY**® products. It does not cover any incidental or consequential damage of any kind. If the provisions in any advertisement, packing cartons or literature differ from those specified in this warranty, the terms of the Limited Warranty prevail.

## GARANTIE

### GARANTIE AUX ÉTATS-UNIS ET AU CANADA

La société **ENERGY**® garantit cet appareil contre toute défectuosité attribuable aux pièces d'origine et à la main-d'oeuvre. Cette garantie est valide pendant une période de cinq (5) ans (enceinte) et d'un (1) an (extreme graves) à partir de la date d'achat auprès d'un revendeur **ENERGY**® agréé ; la garantie ne sera honorée que sur présentation d'une pièce justificative de la date d'achat.

La garantie ne couvre aucun dommage subi pendant le transport ou imputable à un accident, à une utilisation impropre ou abusive, à la négligence, à une modification non autorisée, à la non-observance des instructions décrites dans le manuel de l'utilisateur ou des directives d'entretien, ni aucun dommage subi par suite de réparations non autorisées ou de réclamations fondées sur une mauvaise interprétation des conditions de la présente garantie par le revendeur.

### SERVICE SOUS GARANTIE

Dans l'éventualité où une réparation deviendrait nécessaire pendant la période de couverture de la garantie, communiquez avec :

- 1) le revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté,
- 2) **ENERGY** National Service, 203, Eggert Road, Buffalo, N.Y. 14215,  
tél. : 716-896-9801 ou
- 3) **ENERGY**®, 3641, avenue McNicoll, Toronto (Ontario), Canada, M1X 1G5,  
tél. : 416-321-1800.
- 4) Pour connaître l'adresse de tous nos centres de service, consultez le site Web de **ENERGY**® à [www.energy-speakers.com](http://www.energy-speakers.com) ou composez l'un des numéros indiqués plus haut.

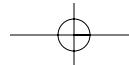
Le propriétaire de l'appareil est responsable de son emballage et de tous frais d'expédition à un centre de service **ENERGY**® agréé ou à **ENERGY**®. Si l'appareil est expédié à **ENERGY**® à Toronto ou à Buffalo aux fins de réparation, les frais de réexpédition seront assumés par **ENERGY**® à la condition que les réparations effectuées soient couvertes par la garantie. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement des appareils fabriqués et distribués par **ENERGY**®. Elle ne couvre aucun dommage indirect ou consécutif de quelque nature que ce soit. Si les conditions accompagnant toute publicité, emballage ou documentation divergent de celles de la présente garantie, les conditions de la présente garantie prévaudront.



# TAKE TWR

**ENERGY**  
SPEAKER SYSTEMS

Printed in China  
7AI/ETKTWR



owners manual

We are proud to welcome you as an owner of ENERGY® Speaker Systems' new Take TWR speakers.

Please take the time to read all of the instructions contained in this manual to make certain your system is properly installed and set up for optimal sound reproduction. Be sure to unpack your system carefully. Retain the carton and all packing material for future use.

### INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of ENERGY® speakers! Proprietary technology and high quality manufacturing will allow you to enjoy the most natural and accurate music reproduction for many years. The advice offered in this manual is aimed at helping you maximize and maintain peak performance, and therefore, your listening satisfaction. Please take the time to read all of the instructions contained in this manual to make certain your system is properly installed and functioning correctly.

### BREAK-IN PERIOD

We strongly advise that you resist the temptation to play your ENERGY® speakers loudly until they have been properly broken in. It's important to ensure the drivers have had time to loosen up a bit. This process should last approximately 50 hours. This can be easily be done by putting your compact disc player on Repeat mode, while playing a CD with a wide dynamic range at normal listening levels.

### SPEAKER AND SUBWOOFER PLACEMENT

#### Front Speaker Placement (Diagram 1)

For best stereo imaging, the left and right speakers should be the same distance from their respective side walls. If the distance from one speaker to the listener is very different from the other it can affect the soundstage or stereo imaging. Therefore, the ideal position is having the speakers equidistant to the listener.

A general guideline for speaker placement is to set up the space between speaker and listener at approximately 1-1/2 times the distance between the speakers. For example, if the speakers are placed a minimum of 6-feet (1.8m) apart (the absolute minimum), the best seating position would be 9-feet (2.4m) away.

### SPEAKER CONNECTIONS

**CAUTION:** \* Turn off all power in your audio/video system before proceeding with your installation. Not doing so could result in potential damage to the system.

#### Connecting the Speakers (Diagram 2)

On the back of your ENERGY® Take TWR speakers are red and black spring connectors. Using standard speaker wire, connect the system one channel at a time, and start your process at the Receiver. Press down on the terminal, insert the wire and release. Connect the speaker wire from the positive (RED+) terminal on the receiver to the positive (RED+) terminal on the speaker. Connect the negative (BLACK-) terminal on the receiver to the negative (BLACK-) terminal on the speaker. Do this one channel at a time until all of your speakers are connected properly. Be careful to correctly match positive and negative, as well as the correct speaker to the correct channel.

**NOTE:** If you inadvertently reverse one of the connections (i.e. red to black), you will notice a severe lack of bass from your system. This is called wiring the system "Out of Phase". If this occurs, check the wiring and re-connect as necessary.

### FOR SPEAKER INSTALLATION –

(Refer to diagrams 3 through 5)

### RECOMMENDATIONS

#### Receiver Settings

The recommended setting for the Take TWR speakers is the "large" position. The Subwoofer must be activated by setting the "on" or "use" settings. Set the crossover frequency (if possible) to 80Hz.

#### Amplifier Requirements

All ENERGY Speakers are designed to operate on a wide range of receivers and/or amplifiers. The impedance for all models is rated at 8 ohms, allowing almost any amplifier to function well. Of course, the better the amplifier and the system components, the better the overall system will sound.

**WARNING: If an amplifier or receiver is over-driven, the resulting distortion is actually many times greater than its rated power. Over-driven amplifier distortion is called "Clipping", easily identified by its fuzzy, distorted sound, and can damage any speaker. The volume control of most amplifiers and receivers is a logarithmic type, which means that full power may be reached with the volume control set at as little as the halfway point. Operating the loudness, treble, or bass controls increases power output well beyond rated levels. The warranty on your speakers is therefore void if the voice coils are burned or damaged as a result of overpowering or clipping.**

#### Care of Finishes

Your ENERGY® Speakers should be gently wiped clean with a warm, lint free cloth. Do not use any type of cleaner, or abrasive as they can damage the finish.

### WARRANTY OUTSIDE OF THE UNITED STATES

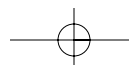
Outside of North America, the warranty may be changed to comply with local regulations. Ask your local ENERGY® dealer for details of the LIMITED WARRANTY applicable in your country.

### WARRANTY FOR THE UNITED STATES AND CANADA

Please see the warranty document on the back cover

"ENERGY", the "ENERGY" logo, are trademarks of Audio Products International Corp.

## NOTES



## NOTES

## manuel de l'utilisateur

C'est avec fierté que nous vous souhaitons la bienvenue parmi la collectivité des nombreux propriétaires des nouvelles enceintes Take **TWR ENERGY**®.

**Veillez lire attentivement toutes les instructions du présent manuel afin d'assurer que les enceintes sont correctement installées et configurées de manière à vous offrir un rendement optimal. Prenez soin de déballer correctement vos enceintes. Conservez le carton et le matériel d'emballage dans le cas où vous en auriez besoin ultérieurement.**

### AVANT-PROPOS

Nous vous félicitons d'avoir choisi les enceintes acoustiques ENERGY® ! Une technologie exclusive et la haute qualité des procédés de fabrication vous permettront de tirer plaisir, de longues années durant, d'une restitution musicale aussi naturelle que précise. Les conseils donnés dans ce manuel vous aideront à obtenir et à maintenir un rendement optimal et, par conséquent, une entière satisfaction. Veuillez donc lire attentivement toutes les instructions pour vous assurer que vos enceintes sont installées de manière appropriée et qu'elles fonctionnent correctement.

### PÉRIODE DE RODAGE

Nous vous recommandons fortement de résister à la tentation de faire fonctionner immédiatement les enceintes ENERGY® à leur pleine puissance. Donnez aux enceintes le temps d'être bien rodées avant de ce faire. Le processus est tout simple : mettez votre lecteur de disques compacts en mode répétition et faites jouer un CD avec une dynamique étendue et à un niveau d'écoute moyen, durant une période d'environ 50 heures.

### POSITIONNEMENT DES ENCEINTES

#### Enceintes avant (Figure 1)

Pour obtenir la meilleure image stéréo, placez les enceintes de droite et de gauche à égale distance des murs latéraux. Par ailleurs, un écart important entre l'espace séparant la position d'écoute et chacune des enceintes pourrait déformer le paysage sonore et l'image stéréo. En conséquence, nous recommandons de positionner les enceintes à une distance équivalente de la position d'écoute.

En règle générale, la distance entre les enceintes et la position d'écoute devrait être de 1,5 fois la distance entre les enceintes elles-mêmes. Par exemple, si les enceintes sont à 1,8 m (6 pi) l'une de l'autre (distance minimale absolue), la meilleure position d'écoute serait à 2,4 m (9 pi) de chacune d'elles.

### RACCORDEMENT DES ENCEINTES

**MISE EN GARDE : Afin de prévenir tout risque de les endommager, coupez le contact sur tous les appareils de la chaîne avant de raccorder les enceintes.**

#### Raccordements (Figure 2)

Sur le panneau arrière des enceintes TWR ENERGY® vous trouverez des connecteurs à ressort rouge et noir. Avec un fil d'haut-parleur ordinaire, faites les raccordements un canal à la fois en commençant sur le récepteur. Appuyez sur le connecteur, insérez-y le fil, puis dégagez-le. Reliez le connecteur positif (ROUGE +) du récepteur au connecteur positif (ROUGE +) de l'enceinte. Ensuite, reliez le connecteur négatif (NOIR -) du récepteur au connecteur négatif (NOIR -) de l'enceinte. Procédez un canal à la fois jusqu'à ce que toutes les enceintes aient été raccordées adéquatement. Veillez à relier les connecteurs positifs et négatifs les uns aux autres respectivement et chaque enceinte au canal approprié.

**IMPORTANT : Si l'une ou l'autre des connexions devait être inversée (noir à rouge, par exemple), le rendu dans le grave laisserait beaucoup à désirer. Cette erreur de connexion est appelée « câblage déphasé ». Dans une telle éventualité, vérifiez les raccordements et apportez les correctifs qui s'imposent.**

### POUR LE POSITIONNEMENT DES ENCEINTES, (Voir les figures 3 à 5)

## RECOMMANDATIONS

### Réglages du récepteur

Pour les enceintes avant, arrière et de canal centre, il est recommandé de paramétrer le récepteur pour de grand/large enceintes. La sortie d'extrêmes-graves doit être « activée ». Si possible, établissez la fréquence de coupure à 80 Hz.

### Amplificateurs

De par leur extrême efficacité, les enceintes ENERGY® s'avèrent très peu exigeantes à l'égard de l'amplificateur auquel elles sont reliées. Toute la gamme affiche une impédance de 8 ohms, compatible avec presque tous les amplificateurs. Plus l'amplificateur est de qualité, plus le rendu sonore saura vous plaire.

**AVERTISSEMENT : Lorsqu'un amplificateur est surchargé, la distorsion résultante est en fait plusieurs fois plus élevée que sa puissance nominale. Cette distorsion, appelée écrêtage, est facilement identifiable par le son flou et distordu produit, et peut irrémédiablement endommager un haut-parleur. La commande de volume sur la grande majorité des amplificateurs et récepteurs est de type logarithmique, ce qui signifie que la puissance maximale peut être atteinte même lorsque la commande est en position médiane. Les effets combinés du réglage du compensateur physiologique et des commandes de tonalité – graves et aigus – peuvent amener la puissance de sortie bien au-dessus des niveaux nominaux. Aussi, la garantie sur les enceintes sera-t-elle nulle dans l'éventualité où les bobines mobiles seraient brûlées ou endommagées par suite d'une surcharge ou d'un écrêtage.**

### Entretien du coffret

Essuyez-les régulièrement avec un chiffon doux et sec pour éliminer la poussière et les marques de doigt. Évitez les essuie-tout en papier et les produits abrasifs – ils pourraient abîmer le fini.

## GARANTIE À L'EXTÉRIEUR DES ÉTATS-UNIS ET DU CANADA

Les garanties peuvent tomber sous le régime de législations différentes selon le pays. Pour de plus amples détails sur les conditions de la garantie limitée applicables dans votre pays, informez-vous auprès de votre revendeur local.

## GARANTIE AU CANADA ET AUX ÉTATS-UNIS

Voir le certificat de garantie sur le plat verso du présent manuel.

« ENERGY » et le logo « ENERGY » sont des marques de commerce de Audio Products International Corp.

## manual del propietario

Nos complace darle la bienvenida como propietario de los nuevos altavoces de la serie Take TWR de Altavoces ENERGY®.

**Le rogamos que lea atentamente las instrucciones que se indican en este manual para que su sistema quede bien instalado y funcionando correctamente. Asegúrese de desempacar su sistema con cuidado. Conserve la caja y todo el material de embalaje para su posible utilización futura.**

### INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por haber comprado altavoces de ENERGY®! Nuestra tecnología exclusiva y la excelente calidad de fabricación le permitirán disfrutar durante muchos años de la reproducción musical más natural y precisa. Los consejos que le brindamos en este manual le ayudarán a alcanzar y a mantener el máximo rendimiento de sus altavoces, y le procurarán gran satisfacción cuando escuche su equipo. Le rogamos que lea atentamente las instrucciones que se indican en este manual para que su sistema quede bien instalado y funcionando correctamente.

### PERIODO INICIAL

Le recomendamos encarecidamente que no trate de utilizar todas las posibilidades de los altavoces ENERGY® hasta que hayan sido rodados completamente. Este proceso debe durar aproximadamente 50 horas. Esto se hace fácilmente poniendo su reproductor de disco compacto en el modo de repetición, tocando al mismo tiempo un disco con una gama dinámica a niveles de escucha normales.

### COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES Y EL BAFLE PARA BAJOS EXTREMOS

#### Colocación de los altavoces frontales (Diagrama 1)

Para lograr los mejores efectos estereofónicos, el altavoz izquierdo y el derecho deben estar a la misma distancia de sus paredes laterales respectivas. La diferencia de distancia entre los altavoces y el oyente también puede alterar los efectos de frecuencias bajas y de imagen estereofónica. Lo ideal es que los altavoces se encuentren a la misma distancia del oyente.

La norma general para la colocación de un altavoz es que la distancia entre los altavoces y el oyente sea aproximadamente una vez y media la distancia entre los altavoces. Si, por ejemplo, los altavoces están separados por una distancia mínima de 1,8 m (6 pies) (distancia mínima total), la distancia óptima de los altavoces a la que deberá encontrarse el oyente será 2,4 m (9 pies).

### CONEXIONES DE LOS ALTAVOCES

**PRECAUCIÓN: \* Apague completamente su equipo de audio o de video antes de comenzar la instalación. No hacerlo puede dañar su equipo.**

#### Conexión de los altavoces (Diagrama 2)

En la parte inferior de sus altavoces Take TWR de ENERGY® hay bornes de color rojo y negro. Conecte el equipo un canal a la vez con alambre estándar para altavoces y comience el proceso en el receptor. Presione el borne, inserte el alambre y suelte. Conecte el cable del altavoz del terminal positivo (ROJO +) del receptor al terminal positivo (ROJO+) del altavoz. Conecte el terminal negativo (NEGRO-) del receptor al terminal negativo (NEGRO-) del altavoz. Conecte el equipo un canal a la vez, hasta que todos los altavoces estén conectados correctamente. Asegúrese de que haya coincidencia entre el positivo y el negativo, y entre el altavoz y el canal correspondiente.

**NOTA: Si por inadvertencia usted invierte alguna de las conexiones (i.e., rojo con negro), advertirá que la reproducción de los bajos de su equipo es insuficiente. Esto se llama conexión "desfasada" del equipo". Si esto ocurre, revise las conexiones y modifíquelas si es necesario.**

### PARA LA INSTALACIÓN DEL ALTAVOZ

(Vea los diagramas 3 a 5)

### RECOMENDACIONES

#### Ajuste del receptor

El ajuste recomendado para los altavoces frontales, traseros y centrales es la posición "pequeño". El altavoz debe ser activado mediante los ajustes "on" o "use". Ponga la frecuencia de crossover (si es posible) a 80Hz.

#### Requisitos del amplificador

Todos los altavoces ENERGY® están diseñados para funcionar con una amplia gama de receptores y/o amplificadores. Todos los modelos tienen 8 ohm de impedancia, y funcionan sin problemas con prácticamente cualquier amplificador. Naturalmente mientras mejor sea el amplificador y los componentes del equipo, mejor sonará el sistema.

**ADVERTENCIA: Si un amplificador o receptor es utilizado por encima de su capacidad normal, la distorsión resultante es realmente muchas veces mayor que su potencia nominal. La distorsión que se produce al emplear el amplificador por su encima de su capacidad normal es llamada corte (clipping), y se identifica fácilmente por su sonido difuso y distorsionado que puede dañar cualquier altavoz. El mando de volumen de la mayoría de los amplificadores y receptores es de tipo logarítmico, lo que significa que se puede alcanzar plena potencia con ese mando puesto solamente en un punto intermedio. Mover los mandos de volumen, agudos o bajos aumenta la potencia de salida mucho más allá de los niveles especificados. Por ello, la garantía sobre sus altavoces queda nula si las bobinas móviles se queman o son dañadas como resultado de sobrecarga o de corte.**

#### Cuidado de la caja

Su altavoz ENERGY® debe limpiarse suavemente con un paño tibio sin pelusa. No utilice toallas de papel ni otros materiales abrasivos que puedan dañar el acabado.

### GARANTÍA DEL PRODUCTO FUERA DE ESTADOS UNIDOS

En el exterior de Norteamérica la garantía puede ser modificada a fin de que se ajuste a las regulaciones locales. Para conocer con más detalle la GARANTÍA LIMITADA que se aplica en su país, consulte a su distribuidor local.

### GARANTÍA PARA ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

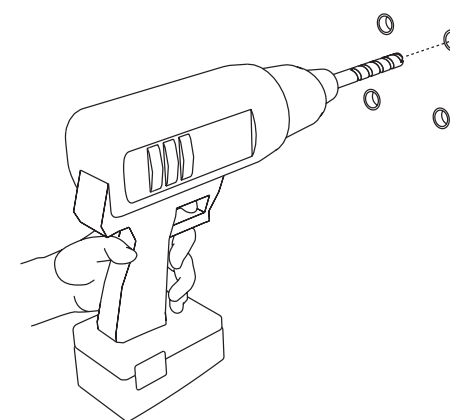
Favor de ver la garantía que aparece en la contraportada.

\*ENERGY® y el logotipo de \*ENERGY® son marcas comerciales de Audio Products International Corp.

## owners manual

5

a



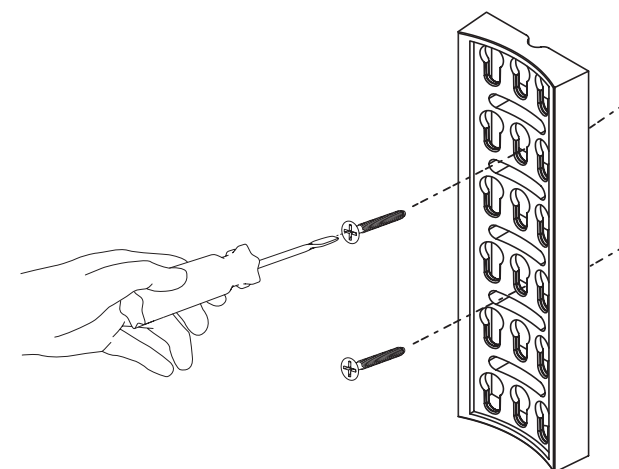
b



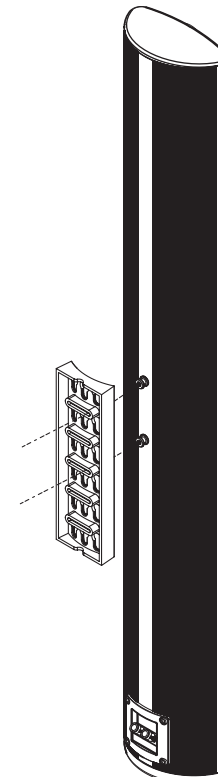
c



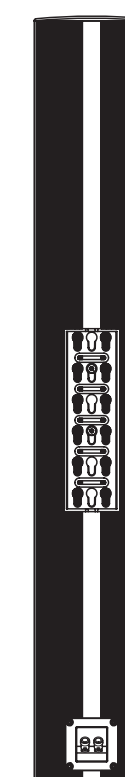
d



e



f



Benvenuti nel mondo dei Sistemi speaker ENERGY®, nuova serie di altoparlanti Take TWR.

Vi invitiamo a leggere attentamente tutte le istruzioni contenute nel manuale per accertarvi che il sistema sia installato correttamente e venga così ottimizzata la riproduzione sonora. Assicuratevi di togliere il sistema dall'involucro con molta attenzione. L'involucro va conservato insieme a tutto il materiale d'imballaggio per eventuali usi futuri.

## INTRODUZIONE

Congratulazioni per aver acquistato recentemente gli speakers ENERGY®! Tecnologia esclusiva abbinata a fabbricazione di alta qualità vi permetteranno di godere una riproduzione musicale fedele e naturale per molti anni a venire. Scopo del manuale è di aiutarvi ad ottimizzare il rendimento, mantenendolo sempre su alti livelli, e rendere quindi l'ascolto veramente piacevole. Si consiglia un'attenta lettura delle istruzioni per assicurare installazione e funzionamento corretti.

## FASE DI COLLAUDO

In modo particolare, si suggerisce di resistere alla tentazione di far funzionare gli speaker ENERGY® a alla massima potenza fino a quando non sia stato completato il collaudo. È importante lasciar tempo ai diaframma pilota di allentarsi un po'. Complessivamente, questa fase dovrebbe durare circa 50 ore. La messa a punto può essere eseguita facilmente posizionando il compact disc player su tasto Repeat (ripetere), mentre si fa suonare un CD, ad ampia gamma dinamica, a livelli d'ascolto normali.

## COLLOCAZIONE DEGLI SPEAKER E DEI SUBWOOFER

### Collocazione dello speaker frontale (Grafico 1)

Per ottenere il miglior suono stereo, gli speaker di sinistra e destra dovrebbero risultare equidistanti dalle rispettive pareti laterali. Quando la distanza tra lo speaker e l'ascoltatore è molto diversa dalla distanza rispetto alle pareti, può incidere negativamente sulla pienezza dell'effetto ambientale o la riproduzione stereofonica. Pertanto, la posizione ideale s'identifica con l'equidistanza degli speaker dall'ascoltatore.

Una linea guida generale circa la collocazione degli speaker consiste nel lasciare, tra l'apparecchio e l'ascoltatore, uno spazio di circa una volta e mezzo quello esistente tra gli speaker stessi. Se, ad esempio, gli speaker distano tra loro 6 piedi (1.8m) – ed è questa una distanza minima – la posizione migliore per chi ascolta stando seduto dovrebbe risultare di 9 piedi (2.4 m).

## CONNESSIONI DEGLI SPEAKER

**Avvertimento:** \*Staccare la corrente dal sistema audiovisivo prima di procedere all'installazione. La mancata osservanza di questo accorgimento potrebbe finire col danneggiare l'intero sistema.

### Connessione degli speaker (Grafico 2)

Sulla base degli speaker ENERGY® si trovano dei connettori a molla rossi e neri. Utilizzando un filo regolare da speaker, collegare il sistema un canale alla volta, iniziando dal Receiver (ricevitore). Premere sul terminale, inserire il filo e rilasciare. Collegare il filo partendo dal terminale positivo (RED/rosso+) sul ricevitore fino al terminale positivo (RED+) sullo speaker. Quindi, collegare il terminale negativo (BLACK/nero-) sul ricevitore con quello negativo (BLACK-) sullo speaker. Ripetere l'operazione, un canale alla volta, fino a quando non sia stata completata la connessione degli speaker. Assicurarsi che vi sia corrispondenza tra terminali positivi e negativi, oltre che tra speaker e canali giusti.

**ANNOTAZIONE:** qualora, involontariamente, vengano invertite le connessioni (p.e., rosso con nero), si noterà una forte mancanza di bassi. Questo tipo di connessione è detta "Sfasata". Se dovesse verificarsi, controllare il cablaggio e ripetere l'operazione.

## PER L'INSTALLAZIONE DEGLI SPEAKER

FARE RIFERIMENTO AI GRAFICI DA 3 A 5

## RACCOMANDAZIONI

### Messa a punto del Ricevitore

La messa a punto raccomandata per gli speaker frontali, centrali e retro deve corrispondere alla posizione "small" (piccolo). Il subwoofer viene attivato regolando le posizioni "on" (accesso) od "use" (uso). Se possibile, fissare la frequenza d'incrocio a 80Hz.

### Requisiti dell'amplificatore

Tutti gli speaker ENERGY sono progettati in modo da poter funzionare con un'ampia gamma di ricevitori e/o amplificatori. L'impedenza viene calcolata ad 8 ohms per tutti i modelli, in modo da permettere il buon funzionamento di qualsiasi amplificatore. Naturalmente, migliore è la qualità dell'amplificatore e delle varie parti componenti il sistema, più viene ottimizzato il risultato complessivo.

**AVVERTIMENTO:** se un amplificatore o un ricevitore vengono sovrappilotati, ne risulta una distorsione effettivamente ben superiore alla potenza nominale. La distorsione di un amplificatore sovrappilotato è detta "Clipping" (taglio dei picchi), ed è facile riconoscerla per il suono sfocato, distorto che può arrivare a danneggiare lo speaker. Il regolatore del volume nella maggior parte degli amplificatori e dei ricevitori è di tipo logaritmico, vale a dire che si può ottenere la massima potenza impostando il regolatore del volume anche solo a mezzo punto. Mettendo in azione i regolatori dell'intensità sonora, sia delle note alte che dei bassi, si aumenta la potenza di uscita ben oltre i livelli nominali, e la garanzia sugli speaker è pertanto annullata se le bobine foniche risultano bruciate o danneggiate a seguito di sovrappilotaggio o taglio dei picchi.

### Cura del prodotto

Gli speaker ENERGY dovrebbero essere ripassati leggermente con un panno caldo e privo di lanugine. Evitare l'uso di detersivi od abrasivi che potrebbero danneggiare la finitura.

## GARANZIA AL DI FUORI DEGLI STATI UNITI

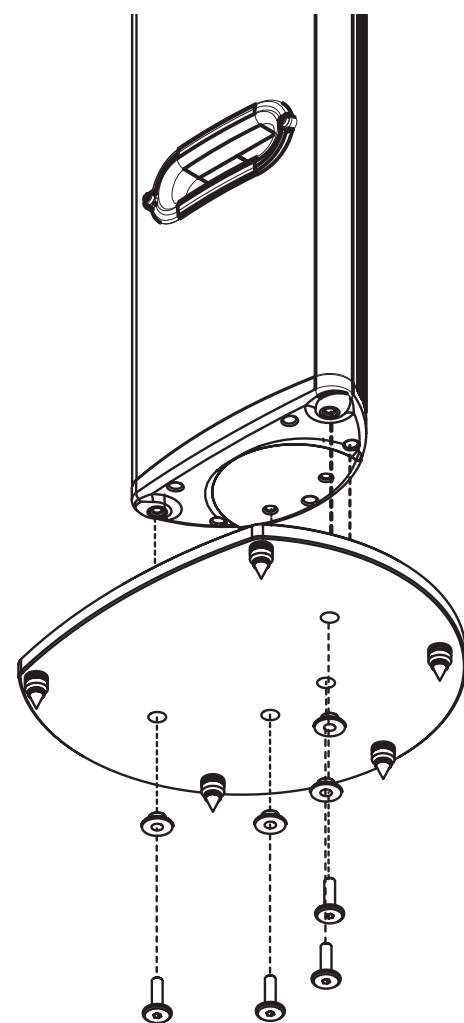
Al di fuori del Nord America, la garanzia può cambiare per rispondere alla normativa locale. Informatevi presso il venditore di prodotti ENERGY per ulteriori dettagli circa la GARANZIA LIMITATA in vigore nel vostro paese.

## GARANZIA NEGLI STATI UNITI E IN CANADA

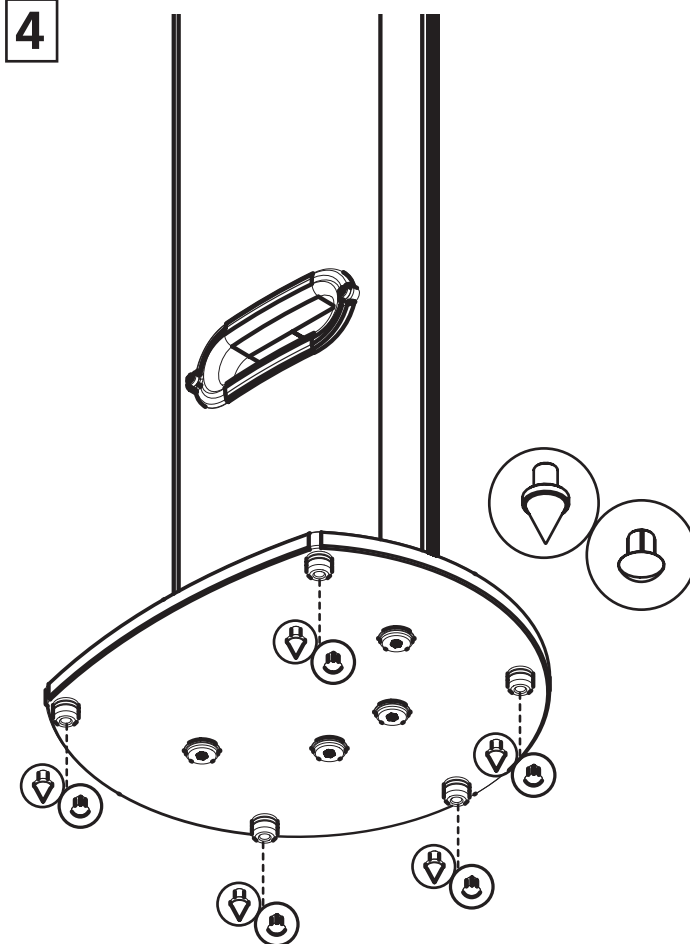
Consultare i dati relativi alla garanzia riportati a tergo.

\*ENERGY® e il logo ENERGY® sono marchi di commercio della Audio Products International Corp.

3



4



Wir beglückwünschen Sie als Eigentümer eines ENERGY® Lautsprechers der neuen Take TWR-Lautsprecherreihe.

**Bitte informieren Sie sich genauestens über alle Anweisungen dieses Handbuchs, um sicher zu stellen, dass Ihr Lautsprechersystem ordnungsgemäß für eine optimale Klangwiedergabe installiert ist. Lautsprecher sorgfältig aus der Verpackung entfernen. Verpackungskarton und -material für zukünftigen Gebrauch aufbewahren.**

## EINLEITUNG

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihrer Energy® Lautsprecher! Firmeneigene und hochwertige Fertigungstechnik werden Sie lange Jahre die Kennzeichen einer natürlichen und reinen Musikwiedergabe genießen lassen. Vorliegende Anleitungen sollen Ihnen einige Tipps und Ratschläge geben, um eine optimale Leistung unserer Produkte und somit besten Klanggenuss zu gewährleisten. Wir empfehlen, dass Sie sich alle Anleitungen dieses Handbuchs genauestens ansehen, um sicher zu stellen, dass Ihr Audio-System ordnungsgemäß installiert ist und gut funktioniert.

## EINSPIELZEIT

Wir raten Ihnen sehr, der Versuchung zu widerstehen und Ihre Energy® Lautsprecher nicht vor Ablauf einer ordnungsgemäßen Einspielzeit in voller Lautstärke ertönen zu lassen. Daher sollten Sie darauf achten, dass die Lautsprecherchassis genügend Zeit hatten, um sich warm zu spielen. Dieser Vorgang sollte etwa 50 Stunden in Anspruch nehmen. Am besten wählen Sie die Funktion Repeat Mode auf Ihrem CD-Spieler und lassen eine CD mit weitem Frequenzbereich bei normaler Lautstärke laufen.

## PLATZIEREN DES SUBWOOFERS UND DER LAUTSPRECHER

### Platzieren der Frontlautsprecher (Abbildung 1)

Um eine optimale Stereowiedergabe zu garantieren, sollten der linke und der rechte Lautsprecher im gleichen Abstand zu den Seitenwänden aufgestellt sein. Ist die Entfernung der beiden Lautsprecher zum Hörer sehr verschieden, können Klangbild bzw. Stereowiedergabe negativ beeinflusst werden. Der ideale Standort liegt dann vor, wenn die Lautsprecher im gleichen Abstand zum Hörer platziert sind. Eine allgemeine Regel beim Aufstellen von Lautsprechern besagt, dass der Abstand zwischen Lautsprecher und Hörer ungefähr ein einhalb mal so groß sein soll wie der zwischen den Lautsprechern. Wenn die Lautsprecher z.B. ein Minimum von 1,8 m voneinander platziert sind, dann wäre der beste Hörstandort 2,4 m entfernt.

## ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHER

**ACHTUNG\* Audio/Videosystem ganz ausschalten, bevor die Lautsprecher angeschlossen werden. Nichtbefolgen kann eventuell Schaden für Ihre Anlage nach sich ziehen.**

### Anschluss der Lautsprecher (Abbildung 2)

An der Unterseite des Energy® Take TWR Lautsprechers befinden sich rote und schwarze Federkontakt-Stecker. Schließen Sie mit normalem Lautsprecherkabel einen Kanal Ihres Systems nach dem anderen an. Fangen Sie mit Ihrem Receiver an. Steckanschluss herunterdrücken, Kabelende einstecken und ausklinken. Verbinden Sie zunächst den positiven (RED+) Anschluss am Receiver mit dem positiven Anschluss (RED+) am Lautsprecher. Verbinden Sie danach den negativen (BLACK-) Anschluss am Receiver mit dem negativen Anschluss (BLACK-) am Lautsprecher. Nehmen Sie sich einen Kanal nach dem anderen vor, bis alle Lautsprecher ordnungsgemäß angeschlossen sind. Achten Sie dabei darauf, dass positive Anschlüsse mit positiven und negative Anschlüsse mit negativen und dass die richtigen Lautsprecher mit den richtigen Kanälen verbunden werden.

**HINWEIS- Wenn aus Versehen die Kabel anders angeschlossen werden (z.B. rot an schwarz), kann sofort ein Klangverlust Ihres Systems bemerkt werden. Ist dies der Fall, spricht man davon, dass das System nicht in Phase verkabelt ist. In einem solchen Fall sollten Sie die Verkabelung überprüfen und gegebenenfalls ein zweites Mal vornehmen.**

## FÜR ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHER (SIEHE ABBILDUNGEN 3 – 5 )

## EMPFEHLUNGEN

### Einstellungen am Receiver

Die empfohlene Einstellung für Front-, hintere und Center-Lautsprecher ist die „Small“ Position. Der Subwoofer wird durch Setzen auf „On“ oder „Use“ aktiviert. Stellen Sie (wenn möglich) die Trennfrequenz auf 80 Hz ein.

### Verstärkeranforderungen

Alle ENERGY-Lautsprecher können mit einer großen Vielfalt von Receivern und/oder Verstärkern benutzt werden. Alle Modelle haben eine Nennimpedanz von 8 Ohm und gewährleisten somit, dass nahezu alle Verstärker ordnungsgemäß funktionieren. Doch je leistungsfähiger der Verstärker und die anderen Hi-Fi-Komponenten, desto besser der Sound der Gesamtanlage.

**Achtung- Wird ein Verstärker übersteuert, so ist das Resultat eine Verzerrung, die um ein Vielfaches größer ist als seine Nennleistung. Die Verzerrung übersteuerten Verstärker wird „Clipping“ genannt. Sie ist leicht an einem verschwommenen, entstellten Klang zu erkennen und kann jeden Lautsprecher beschädigen. Die Lautstärkeregelung der meisten Verstärker und Receiver ist logarithmischer Art, d.h. die volle Leistung kann schon erreicht werden, wenn der Regler noch im Mittelfeld der Skala steht. Das Einstellen der Lautstärke-, Höhen- und Tiefenregelung erhöht die Ausgangsleistung weit über den Nennpegel. Die Garantie auf Ihre Lautsprecher ist demnach nichtig, wenn die Schwingspulen als Folge von Übersteuern oder Clipping durchgebrannt oder beschädigt sind.**

### Pflege der Boxen

Die ENERGY-Lautsprecher sollten vorsichtig mit einem in lauwarmen Wasser angefeuchteten, nicht fuselnden Tuch abgewischt werden. Auf keinen Fall ein Reinigungs- oder Scheuermittel benutzen, da dieses die Politur beschädigen könnte.

## GARANTIE AUSSERHALB DER USA

Außerhalb Nordamerikas kann die Garantie unter Umständen Änderungen unterliegen, um den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes zu entsprechen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem ENERGY-Vertreter nach den genauen Einzelheiten einer BEGRENZTEN GARANTIE, die in Ihrem Land gilt.

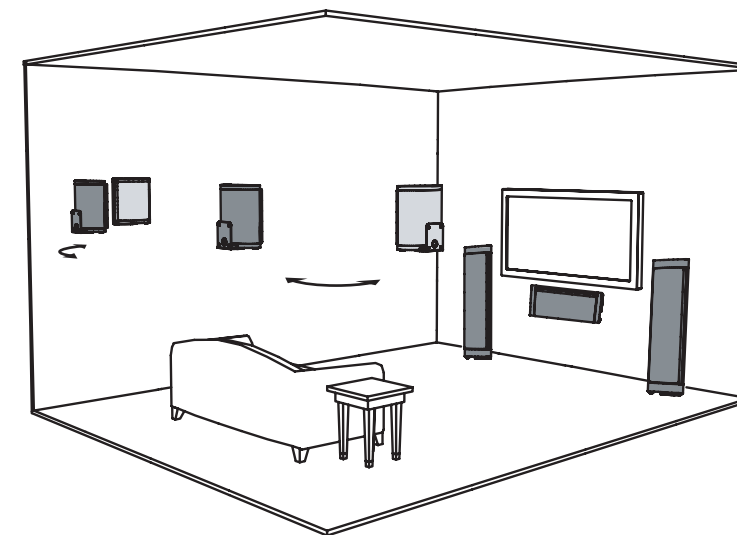
## GARANTIE FÜR DIE USA UND KANADA

Einzelheiten der Garantie finden Sie auf der Rückseite des Produktes.

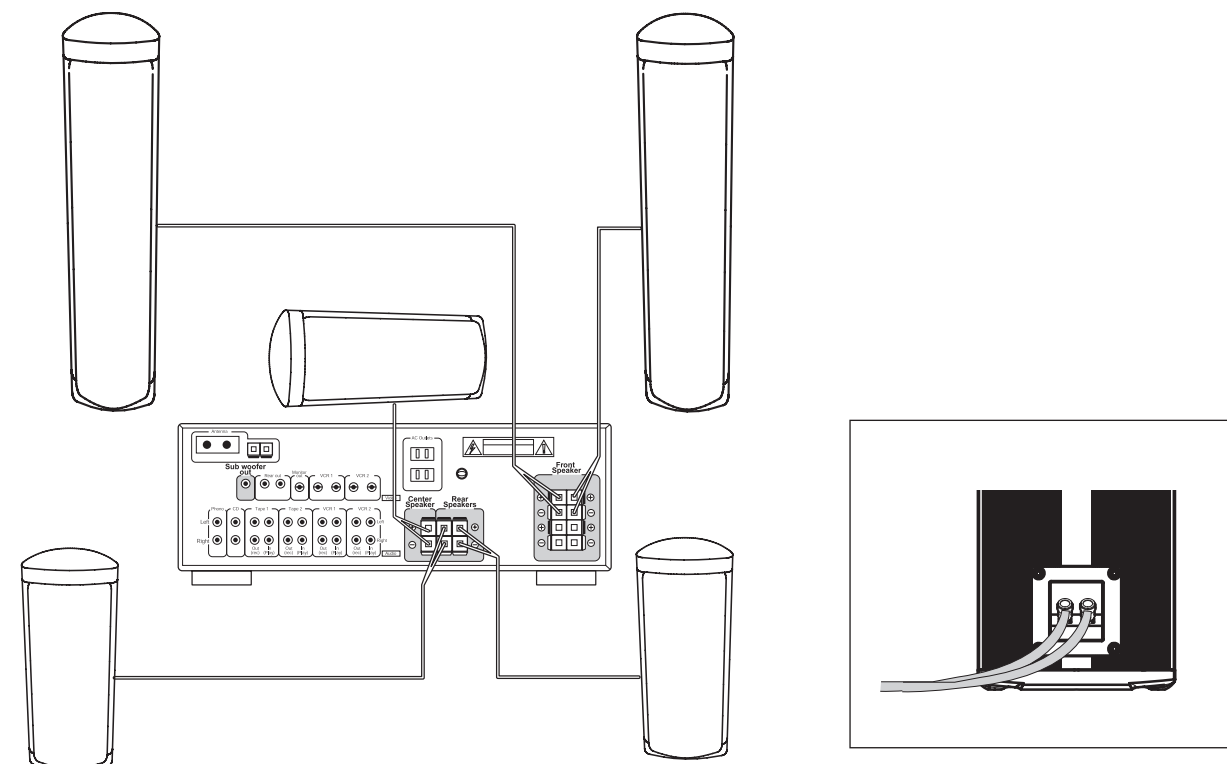
„ENERGY“ und das „ENERGY“ Logo sind Warenzeichen der Audio Products International Corp.

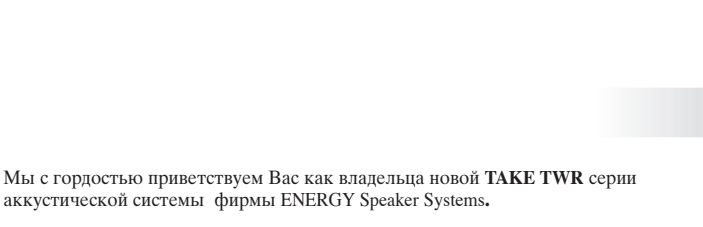
## DIAGRAMS/FIGURES/DIAGRAMAS

### 1 Placement



### 2 Connections





Мы с гордостью приветствуем Вас как владельца новой **TAKE TWR** серии акустической системы фирмы ENERGY Speaker Systems.

Пожалуйста, выделите время для прочтения всех инструкций, содержащихся в этом руководстве, чтобы быть уверенным, что ваша стерео система установлена правильно и работает корректно. Убедитесь, что распаковали вашу систему аккуратно. Сохраните картонную упаковку и упаковочные материалы для **возможного использования в будущем.**

## ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с покупкой динамиков фирмы Energy! Передовая технология и высокое качество производства позволяют Вам долгие годы наслаждаться более естественным и точным воспроизведением музыки. Советы, предлагаемые в данном руководстве, предназначены помочь Вам увеличить до максимально возможного предела и сохранить качественное воспроизведение исполнения, и, следовательно, ваше удовольствие от прослушивания. Пожалуйста, выберите время, чтобы прочитать все инструкции, содержащиеся в этом руководстве, чтобы быть уверенным, что Ваша стерео система установлена должным образом и работает нормально.

## ПЕРИОД РАЗРУШЕНИЯ

Мы настойчиво советуем Вам не поддаваться искушению прослушивать через динамики слишком громкие звуки, так как динамики могут быть повреждены. Очень важно, чтобы драйверы некоторое время находились в свободном, расслабленном состоянии. Желательно, чтобы данный процесс занимал примерно 50 часов. Этого можно легко достичь, если на плеере компакт диска установить режим повторения, когда CD проигрывается с широкой динамической амплитудой на нормальных уровнях прослушивания.

## РАСПОЛОЖЕНИЕ ДИНАМИКА И САБВУФЕРА.

**Размещение Переднего Динамика (Диаграмма 1)**

Для лучшего стерео восприятия желательно, чтобы левый и правый динамики находились на одинаковом расстоянии от стен соответствующих им сторон. Если расстояние от одного динамика до слушателя намного отличается от другого, то это может привести к искажению звука и стерео эффекта. Поэтому идеальной позицией является равноудаленное от слушателя расположение динамиков.

Главное условие для местоположения динамиков - это установка их на расстоянии от слушателя в 1,5 раз дальше, чем расстояние между динамиками. Например, если динамики размещены на расстоянии минимум 6 футов (1,8 метров) другот друга (это абсолютный минимум), то лучшее место для прослушивания должно находится на расстоянии 9 футов (2,4 метра) от динамиков.

## СОЕДИНЕНИЕ ДИНАМИКОВ

Предостережение: \* Прежде чем Вы начнете устанавливать аудио/видео систему, отключите ее от источника электроэнергии. Не осуществляйте действия, которые могли бы привести к возможному повреждению стерео системы.

### Соединение Динамиков (Диаграмма 2)

В нижней части динамиков Energy Take TWR есть красный и черный контакты соединителей. Используя стандартные провода динамика, соедините систему одного канала за один раз, и начните этот процесс с приемника. Нажмите на терминал, вставьте провод и отпустите. Соедините провод динамика от положительного (КРАСНЫЙ+) терминала на приемнике к положительному (КРАСНЫЙ+) терминалу на динамике. Соедините отрицательный (ЧЕРНЫЙ-) терминал на приемнике с отрицательным (ЧЕРНЫЙ-) терминалом на динамике.

Последовательно подключайте динамик за динамиком до тех пор пока все ваши динамики не будут подключены должным образом. Будьте осторожны и внимательны, чтобы правильно соединить плюсовые и минусовые провода, а также верно подключить динамики к соответствующим каналам.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если вы по невнимательности перепутали направление соединения (то есть, к примеру, красного к черному), то вы заметите резкий недостаток басов в вашей акустической системе. Подобная электропроводка нецквается “Несовпадение фецк”. Если это произошло, проверьте электропроводку и пересоедините провода так, как это необходимо.

### Руководство для пользователя

## ДЛЯ УСТАНОВКИ ДИНАМИКОВ ОБРАТИТЕСЬ К ДИАГРАММАМ 3-5

## РЕКОМЕНДАЦИИ

**Установочные Параметры Приемника**

Рекомендуемой установкой для переднего, заднего и центрального динамиков является "малая" позиция. Сабуфер должен активизироваться установкой "включено" или установкой "выключено". Рекомендуемая частота 80 герц.

**Требования Усилителя**

Все динамики фирмы ENERGY были разработаны таким образом, чтобы они работали с широким спектром приемников и/или усилителей. Полное сопротивление всех моделей оценивается в 8 ом. Это позволяет почти всем усилителям функционировать нормально. Конечно, чем лучше усилитель и компоненты системы, тем лучше общая система будет звучать.

Предостережение: Если усилитель или приемник перегружен, то результат искажения в действительности во много раз больше, чем соответствующий им коэффициент мощности. Искажение перегруженного усилителя нецквается “Clipping”. Его легко можно определить по неясному, искаженному звуку. Это может привести к повреждению любого динамика. В большинстве усилителей и приемников используется логарифмический тип контроля звука, который означает, что полная мощность может быть достигнута с контролем звука, установленного минимально, примерно на пол-пункта. Регулирование громкости, настраивание сопрано и басов усиливают мощность выхода намного выше определенных уровней. В связи с этим гарантия на ваши динамики не распространяется, если голосовые шумы сгорели или исказились в результате сверхмощности или клиппинга.

**Уход за Корпусом**

Ваши динамики ENERGY желательно осторожно чистить, протирая мягкой тканью. Не используйте никакие химические очистители или шершавые материалы, так как это может повредить отделку корпуса.

## ГАРАНТИЯ ВНЕ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ

Вне Северной Америки, гарантия может быть изменена, чтобы соответствовать местным законам. Обратитесь к Вашему местному дилеру фирмы ENERGY относительно детальной информации по ОГРАНИЧЕНИЮ ГАРАНТИЙ в вашей стране.

## ГАРАНТИЯ ДЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ И КАНАДЫ

Пожалуйста, посмотрите гарантийный документ на обратной стороне.

"ENERGY", логотип "ENERGY" являются торговыми марками Audio Products International Corp.

## bruger vejledning

Vi er stolte over at kunne byde Dem velkommen som ejer af ENERGY® højttalersystemets nye Take TWR series.

**Tag Dem venligst tid til at læse alle anvisningerne i denne vejledning, så De er sikker på, at Deres system er rigtigt installeret og indstillet til den optimale lydgenngivelse.Vær omhyggelig, når De pakker systemet ud. Gem emballagen og alt pakkematerialet for fremtidigt brug**

## INDLEDNING

Tillykke med Deres nye Energy® højttalere! Varemærke beskyttet teknologi og kvalitetsfremstilling vil sikre, at De i mange år frem i tiden kan nyde den mest naturlige og akkurate lydgenngivelse.

De gode råd, vi giver i denne brugsanvisning, er beregnet til at hjælpe Dem til at opnå og bibeholde den bedst mulige lydgenngivelse og dermed forøge nydelsen ved at lytte.

Tag Dem venligst tid til at læse alle anvisningerne i brugsanvisningen og forvis Dem om, at systemet er forsvarligt installeret, og at det virker rigtigt.

## INDKØRINGSPERIODE

Vi råder Dem på det kraftigste til at modstå fristelsen til at spille Energy® højttalerne meget højt, før de er blevet “kørt til”. Det er vigtigt at sikre, at de forskellige komponenter har haft tid til at løsne sig en smule. Dette vil tage ca. 50 timer. Det gøres lettest ved, at De sætter Deres CD maskine på “gentag”, og derefter spiller en CD med et bredt dynamisk lydbillede på normalt lytteniveau.

## ANBRINGELSE AF HØJTTALER OG SUBWOOFER

**Placering af fronthøjttalere (Diagram 1)**

For at opnå den bedste stereoeffekt bør højre og venstre højttaler have samme afstand til de respektive sidevægge. Hvis afstanden fra een højttaler til lytteren er meget anderledes end den anden afstand, kan det have indvirkning på lydbilledet eller stereovirkningen. Den ideelle anbringelse er derfor den, hvor højttalerne har samme afstand til lytteren.

Tommfingerregelen for placering af højttalerne er, at afstanden mellem højttaleren og lytteren skal være ca. 1? gange afstanden mellem højttalerne. Et eksempel: Hvis højttalerne er anbragt mindst 1,8 m fra hinanden (det absolutte minimum), findes den bedste lytteposition i en afstand af 2,4 m.

### TILSLUTNING AF HØJTTALERE

**ADVARSEL: \*Afbryd al strømforsyning til audio/video systemet, før installationen påbegyndes. Undladelse heraf kan resultere i eventuel beskadigelse af systemet.**

**Tilslutning af Højttalere (Diagram 2)**

På undersiden af Energy® Take TWR højttalerne er der røde og sorte fjeder belastede tilslutningsklemmer. Ved hjælp af en standard højttaler ledning tilsluttes systemet med een kanal ad gangen. Begynd med modtageren. Tryk klemmen ned, sæt ledningen i og giv slip. Forbind ledningen fra den positive (RØDE+) klemme på modtageren til den positive (RØDE+) klemme på højttaleren. Forbind den negative (SORTE-) klemme på modtageren til den negative (SORTE-) klemme på højttaleren. Gentag dette med een kanal ad gangen, indtil alle højttalerne er rigtigt tilsluttet. Vær omhyggelig med at få positive og negative til at passe sammen og med at tilslutte den rigtige højttaler til den rigtige kanal.

**BEMÆRK: Hvis De kommer til at vende en af forbindelserne (f.eks. rød til sort), vil De lægge mærke til, at systemet i høj grad mangler bas. Det kaldes at tilslutte systemet “ude af fase”. Hvis det sker, kontrolleres tilslutningerne og ændringer foretages, hvor det er nødvendigt.**

### INSTALLATION AF HØJTTALERE –

**Se Diagrammerne 3 til 5**

### VI ANBEFALER

**Indstilling af modtager**

Vi anbefaler at sætte front-, bag- og midterkanal højttalerne på “small” stillingen. Subwooferen aktiveres ved at man sætter den i “on” eller “use” stillingen. Indstil crossover frekvensen (hvis det er muligt) til 80 Hz.

**Krav til forstærkeren**

Alle ENERGY højttalere er designet, så de kan samarbejde med et bredt udsnit af modtagere og/eller forstærkere. Impedansen for alle modeller er 8 ohm. Det betyder, at næsten alle forstærkere kan anvendes med godt resultat. Jo bedre en forstærker og de enkelte dele i systemet er, des bedre vil det totale system naturligvis lyde.

**ADVARSEL: Hvis en forstærker bliver overstyret, er den resulterende forvrængning mange gange større end dens nominelle styrke. Overstyret forstærkerforvrængning kaldes “Clipping”. “Clipping” er let genkendelig på en ulden, forvrænget lyd. “Clipping” kan beskadige enhver højttaler. Styrkekontrollen på de fleste forstærkere og modtagere er logaritmisk. Det betyder, at fuld styrke kan opnås, når styrkeknappen kun er skruet halvvejs op. Brug af loudness-, diskant- eller bas kontrolknapperne forøger udgangseffekten langt over det angivne niveau. Garantien på højttalerne er derfor ikke gældende, hvis spolerne er brændt eller skadet på grund af overstyring eller clipping.**

**Vedligeholdelse af overfladen**

ENERGY højttalere tørres forsigtigt af med en varm, fnugfri klud. Brug ikke nogen form for rens- eller skuremiddel. Det kan skade lakken.

### GARANTI UDEN FOR USA:

Uden for Nordamerika kan garantien være ændret, så den er i overensstemmelse med stedlige regulativer. Spørg Deres lokale ENERGY forhandler om enkelthederne i den BEGRÆNSEDE GARANTI, der gælder i Deres land.

### GARANTI FOR USA OG CANADA:

Se venligst garantibevisets bagside.

“ENERGY” og “ENERGY” logoet er varemærker, der tilhører Audio Products International Corp.

## eigenaar handleiding

Wij zijn trots om u als nieuwe eigenaar van een nieuwe Take TWR Series luidspreker installatie van een ENERGY luidspreker installatie te verwelkomen.

**Neemt u alstublieft de tijd om alle instructies van deze handleiding door te lezen om er zeker van te zijn dat uw systeem goed is geïnstalleerd en op de juiste manier functioneert. Zorg ervoor dat u uw installatie zorgvuldig uitpakt. Bewaar de doos en het verpakkingsmateriaal voor toekomstig gebruik.**

### INLEIDING

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw Energy luidsprekers! Gedeponeerde technologieën en hoge kwaliteitseisen aan onze kant maakt het voor u mogelijk om voor jarenlang van de meest natuurlijke en nauwkeurige muziek weergave te genieten. Het advies dat u in deze handleiding vindt is er om u te helpen maximale prestaties van uw nieuwe luidsprekers te garanderen. Neemt u alstublieft de tijd om alle instructies van deze handleiding door te lezen om er zeker van te zijn dat uw systeem goed is geïnstalleerd en op de juiste manier functioneert.

### INWERK PERIODE

Wij raden u sterk aan om uw nieuwe Energy luidsprekers niet tot hun volle capaciteit te spelen voordat ze volledig zijn ingewerkt. Het is belangrijk om er voor te zorgen dat de drivers een beetje los zijn gekomen. Dit houdt in een afspeel periode van ongeveer 50 uur. Dit kan makkelijk gebeuren door middel van het aanzetten van de compact disk speler op Repeat, terwijl u een CD van groot luisterbereik op normaal luisterniveau afspeelt.

### LUIDSPREKER EN SUBWOOFER PLAATSING

#### - Voorste Luidspreker Plaatsing (Afbeelding 1)

Voor een goed stereo beeld moeten de linker- en rechter luidsprekers op dezelfde afstand van de respectieve zijmuren staan. Als de afstand tussen één luidspreker en de luisteraar anders is dan de andere dan kan dit het geluid en stereobeeld beïnvloeden. Daarom is een even gelijke afstand tussen de luidsprekers en de luisteraar de ideale positie voor de luidsprekers. Een algemene aanwijzing waar u uw luidspreker neer kunt zetten is om een ruimte te maken tussen de luidspreker en de luisteraar van ongeveer 1 tot 2 keer de afstand tussen de luidsprekers. Bijvoorbeeld als de luidsprekers op de meest ideale plek zijn neergezet: minstens 1,8 m uit elkaar, dan is het beste om 2,4 m daar vandaan te gaan zitten.

### LUIDSPREKER AANSLUITINGEN

**LET OP: \* Schakel de stroom van uw audio/video installatie uit voordat u met de aansluiting van uw installatie begint. Als u dit niet doet dan kunt u eventueel uw installatie beschadigen.**

#### Aansluiting van de Luidsprekers (diagram 2)

Aan de onderkant van uw ENERGY Take TWR luidsprekers vindt u rode en zwarte springveer bindingen. Standaard luidsprekerkabels kunnen gebruikt worden bij een aansluiting. Sluit het systeem per kanaal één voor één en begin de aansluiting bij de Ontvanger (Receiver). Duw de uitgang naar beneden, breng de kabel erin en laat los. Sluit de luidsprekerkabel vanaf de positieve (ROOD +) uitgang op de versterker met de positieve (ROOD +) uitgang op de luidspreker. Sluit de negatieve (ZWART-) uitgang op de versterker met de negatieve (ZWART-) uitgang op de luidspreker. Doe dit één voor één per kanaal totdat al uw luidsprekers op de juiste manier aangesloten zijn. Pas op dat u de negatieve en positieve uitgangen goed aansluit, evenzeer de juiste luidspreker aansluit op het juiste kanaal.

**NOTA: Als u per ongeluk het tegenovergestelde aansluit (bijv. rood met zwart), dan kunt u merken dat er niet genoeg bas uit uw geluidsinstallatie komt. Dit wordt ook een "Out of Phase" of buiten fase systeem aansluiting genoemd. Wanneer dit gebeurt, check de kabels en sluit de kabel verbinding opnieuw aan zoals vereist.**

### VOOR LUIDSPREKER INSTALLATIE

(ZIE DIAGRAM 3 T/M 5)

### AANBEVELINGEN

#### Ontvanger Opzet

De aanbevolen opzet voor de voorste, zij en midden luidsprekers is de "small" positie. De ultralagetoonluidspreker kan geactiveerd worden door de opzet op "on" of op "use" te zetten. Zet de kruising (crossover) frequentie (wanneer mogelijk) op 80 Hz.

#### Versterker Eisen

Alle ENERGY luidsprekers zijn ontworpen om te kunnen werken met een weide reeks ontvangers en/of versterkers. Ze tellen een 8 ohm nominale impedantie en kunnen goed op bijna elke versterker aangesloten worden. Natuurlijk, des te beter de versterker en de installatie onderdelen, des te beter de prestatie van de algehele installatie.

**WAARSCHUWING: Als een versterker wordt overladen dan zal er een onderbreking veroorzaakt worden die veel groter is dan zijn gepeilde stroom. Onderbrekingen als gevolg van het overladen van een versterker wordt "Clipping" genoemd en is makkelijk te herkennen door wazigheid, vervorming in het geluid, het kan elke versterker beschadigen. De volumecontrole van de meeste versterkers en ontvangers is van logaritmisch type, wat betekent dat volle kracht bereikt kan worden met de volumeknop op zijn minst op halverwege geplaatst. Door aan de geluid-, treble-, of bascontroles te komen is het mogelijk om de uitkomende stroom ver boven niveau te verhogen. De garantie van uw luidsprekers wordt dan ook ongeldig verklaard als de stemrollers verbrand of beschadigd zijn als gevolg van overlading of elektrische onderbrekingen (clipping).**

#### Verzorging

Uw ENERGY luidsprekers moeten zachtjes schoongeveegd worden met een warme pluksel vrije doek. Gebruik geen schoonmaakmiddel of schuurmiddel omdat ze de lak kunnen beschadigen.

### GARANTIE BUITEN DE VS:

Buiten Noord Amerika kunnen de productgaranties van land tot land verschillen om aan de lokale regels te voldoen. Vraag uw lokale ENERGY wederverkoper voor nadere details omtrent de BEPERKTE GARANTIE die in uw land van toepassing is.

### GARANTIE VOOR DE VS EN CANADA

Zie A.U.B. de garantie document op de omslag

"ENERGY", de "ENERGY" logo, zijn handelsmerken van Audio Products International Corp.

## manual do proprietário

Parabéns pela sua compra de um sistema de alto-falantes da nova série Take TWR da ENERGY.

**Sugerimos que leia atentamente as instruções a seguir a fim de instalar e configurar correctamente o seu sistema e assegurar um funcionamento perfeito.Retire o sistema da embalagem cuidadosamente. Guarde a caixa e todos os materiais de embalagem para utilizar posteriormente caso necessário.**

### INTRODUÇÃO

Parabéns pela compra de alto-falantes Energy! Nossa tecnologia exclusiva e alta qualidade de fabricação lhe permitirão desfrutar a mais natural e exacta reprodução musical durante muitos anos. O objectivo das sugestões e conselhos oferecidos nesse manual é lhe ajudar a maximizar o desempenho do seu aparelho e, desse modo, seu prazer de escuta. Sugerimos que leia todas as instruções contidas no manual a fim de assegurar que seu sistema seja instalado correctamente e funcione sem problemas.

### PERÍODO INICIAL DE FUNCIONAMENTO

Recomendamos muito que resista à tentação de fazer seus alto-falantes Energy® funcionarem a plena capacidade ou fazer experiências de posicioná-los em lugares diferentes antes que tenham sido utilizados durante um período inicial. Este processo deve durar cerca de 50 horas. Isto pode ser feito facilmente: coloque um CD com uma faixa dinâmica ampla para tocar em modo de repetição (Repeat Mode) a um nível de escuta normal.

### POSIÇÃO DOS ALTO-FALANTES E SUBWOOFERS

#### Posição do alto-falante frontal (Diagrama 1)

Para obter a melhor imagem estereofônica, os alto-falantes esquerdo e direito devem estar à mesma distância de suas paredes laterais respectivas. Se a distância entre os alto-falantes e o ouvinte varia de um alto-falante a outro, isso pode influenciar a imagem estereofônica. Por isso, o ideal é que os alto-falantes estejam à mesma distância do ouvinte.

A regra geral para a colocação dos alto-falantes é que a distância entre o alto-falante e o ouvinte seja aproximadamente de 1,5 vezes a distância entre os alto-falantes. Por exemplo, se os alto-falantes forem colocados idealmente a um mínimo de 1,8 m (6 pés) entre si (distância mínima absoluta), a melhor posição para o ouvinte sentado seria a 2,4 m (9 pés) de distância.

### CONEXÃO DOS ALTO-FALANTES

**ATENÇÃO: \*Desligue o sistema áudio/vídeo antes de começar a instalação. Caso contrário, seu sistema poderá ser danificado.**

#### Conexão dos alto-falantes (Diagrama 2)

Debaixo dos alto-falantes Take TWR da ENERGY® encontram-se terminais para conexão vermelhos e pretos. Utilizando um conjunto de fios normais de alto-falantes, conecte o sistema, um canal de cada vez, começando o processo no receptor. Aperte o terminal para baixo e, em seguida, insira o fio e solte o terminal. Conecte o fio do alto-falante do terminal positivo (VERMELHO+) do receptor ao terminal positivo (VERMELHO+) do alto-falante. Conecte o terminal negativo (PRETO-) do receptor ao terminal negativo (PRETO-) do alto-falante. Faça o mesmo para cada canal até que todos os alto-falantes tenham sido conectados correctamente. Não esqueça de conectar correctamente os terminais positivos com positivos e negativos com negativos. Além disso, conecte o alto-falante correcto ao canal correcto.

**IMPORTANTE: Se, por erro, as conexões forem invertidas (por exemplo, vermelho com preto), isso provocará uma ausência perceptível de baixos no sistema. Quando isso acontece, diz-se que o sistema está "fora de fase". Neste caso, será necessário verificar as conexões e, talvez, repetir o processo.**

### INSTALAÇÃO DOS ALTO-FALANTES –

(CONSULTE OS DIAGRAMAS DE 3 A 5 )

### RECOMENDAÇÕES

#### Configuração do receptor

A posição recomendada para os alto-falantes frontais, traseiros e centrais é "small" ("pequeno"). O subwoofer deve ser activado mediante os ajustes "on" ("ligado") ou "use" ("em uso"). Se possível, ajuste o filtro de frequência a 80 Hz.

#### Exigências do amplificador

Todos os alto-falantes da ENERGY foram criados para funcionar com uma ampla variedade de receptores e/ou amplificadores. Todos os modelos têm 8 ohm de impedância e funcionam sem problemas com quase qualquer amplificador. Porém, quanto melhor for o amplificador e os componentes do equipamento, melhor será o som do sistema completo.

**Advertência: Se um amplificador ou receptor for sobrecarregado, a distorção resultante será na realidade muitas vezes maior do que sua potência nominal. A distorção resultante de um amplificador sobrecarregado é chamada "corte" (clipping, em inglês) e pode ser reconhecida facilmente pelo seu som difuso e distorcido. Essa distorção pode danificar qualquer alto-falante. O controle de volume da maioria dos amplificadores e receptores é do tipo logaritmico, o que significa que a potência máxima pode ser alcançada com o controle de volume apenas no ponto intermediário. A manipulação dos controles de volume, agudos ou graves aumenta a potência de saída muito além dos níveis nominais. Por isso, a garantia dos seus alto-falantes será anulada se as bobinas do aparelho forem queimadas ou danificadas como resultado de sobrecarga ou corte.**

#### Como limpar seu aparelho

Seu alto-falante ENERGY deve ser limpo cuidadosamente com um pano morno sem fiapos. Não utilize nenhum produto de limpeza ou substância abrasiva pois eles podem danificar o aparelho.

### GARANTIA FORA DOS ESTADOS UNIDOS

Fora da América do Norte, a garantia pode variar de um país a outro por estar sujeita a legislações diferentes. Para conhecer com mais detalhes a GARANTIA LIMITADA oferecida em seu país, converse com seu revendedor local de produtos ENERGY.

### GARANTIA PARA OS ESTADOS UNIDOS E O CANADÁ

Veja a garantia no verso.

O nome "ENERGY" e o logotipo "ENERGY" são marcas de comércio da Audio Products International Corp.